

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

Z LÁZEŇSKÉHO MĚSTA TŘEBONĚ:

Městský úřad změnil adresu

V říjnu loňského roku došlo v Třeboni ke stěhování městského úřadu z historického centra na Palackého náměstí. Na důvody, průběh a dosavadní zkušenosti jsme se zeptali starosty města Jana Váni.



Starosta Třeboně PaedDr. Jan Váňa.

Pane starosto, proč došlo k tomuto stěhování? Takový akt jistě není jednoduchá ani levná záležitost.

To máte pravdu, nebyl to však žádný rozmar, ale potřeba. Město Třeboň je tzv. obcí s rozšířenou působností, tedy je pověřené výkonem státní správy pro širší okolí. Znamená to, že zajišťujeme takové činnosti jako řídicí průkazy, evidenci vozidel,

životnostská oprávnění, stavební povolení a podobně pro zhruba 25 000 obyvatel Třebońska – od Českých Velenic až po Lomnici nad Lužnicí. Celý úřad čítá včetně městské policie přes sto zaměstnanců. Staré prostory byly nevyhovující. Výstavba nového úřadu byla v plánu již řadu let.



Staré prostory byly natolik nevyhovující? Proč jste vybrali jako nové sídlo právě objekt kasáren?

Úřad nebyl na jednom místě, byl špatně přístupný, kapacitně nevyhovující, s archivy po různých budovách, bez možnosti pohodlného parkování atd. Nové sídlo úřadu nemá žádnou z těchto nevýhod. Navíc jsme tím uchovali bývalá Tereziánská kasárna, která byla vyhlášena kulturní památkou, pro příští generace Třeboňáků.

VIP HOSTÉ:

Během prvního letošního měsíce jste mezi lázeňskými hosty v Bertiných lázních mohli potkat zpěváka **LAŮ KERNOLA** či bikera **MGR. IVANA RYBAŘÍKA** a v Lázních Aurora herce **STANISLAVA ZINDULKA** (na snímku), hudebníka **JOSEFA VEJVODU** a tým prvotligových fotbalistů **DYNAMA ČESKÉ BUDĚJOVICE**.



Nové prostory, které vznikly rekonstrukcí kasáren včetně nádvoří, působí spíše jako zámek. Jak vyhovují pro kancelářskou práci?

Skutečně, celý objekt bývalých kasáren nyní působí velmi pěkně. Vidíme to, jak se někteří návštěvníci Třeboně zastavují a nahlíží do nádvoří, vyptávají se, co je to za objekty a co to bývalo.

Ale k vaší otázce – myslím, že účel úřadu plní znamenitě. Při rekonstrukci jsme téměř neměnili dispozice místností, naopak velké místnosti umožňují sálavé uspořádání pracovišť. Všechny odbory jsou pod jednou střechou, což usnadňuje život občanům, kteří potřebují vyřídit svoje záležitosti. Máme zde zasedací místnost pro zastupitelstvo i pěknou obřadní síň. V areálu je možnost bezplatného parkování. Hlavním motivem bylo pohodlí pro občany.

Dokončení na straně 3

ŘEDITEL SLATINNÝCH LÁZNÍ MUDr. JAROSLAV BICAN:

Krizový rok byl úspěšný

Každá společnost či podnikatel na přelomu starého a nového roku hodnotí, bilancuje a plánuje. Nejinak tomu je i v treboňských slatinných lázních, kde i přes celosvětovou finanční krizi jsou s uplynulým rokem spokojeni. Důvod nám naznačil ředitel Lázní Aurora a Bertiných lázní MUDr. Jaroslav Bican v krátkém rozhovoru.

Jak hodnotíte uplynulý rok, coby ředitel dvou treboňských lázeňských domů?

Rok 2009 byl pro treboňské lázně velmi úspěšný, zejména z hlediska finančních obrátů, a pro Lázně Aurora to byl dokonce rok rekordní, který byl zakončen naší marketingovou novinkou – Silvestrovským wellness pobytem. Určitě jej zopakujeme i v letošním roce, protože o Silvestrovský

wellness pobyt byl velký zájem, byl velmi zdařilý a všemi kladně hodnocen.

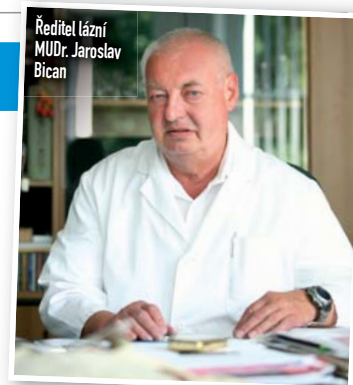
Kolik klientů či hostů navštívilo v roce 2009 vaše lázně?

Celkem oba treboňské lázeňské domy navštívilo přes 30 000 hostů, převážně klientů zdravotních pojištěn. Narůstá však i počet českých samoplátců, kterých

v Lázních Aurora bylo za uplynulý rok přibližně 50 procent a v Bertiných lázních kolem 30 procent.

Všude se hovoří o finanční krizi, ale vy tvrdíte, že pro treboňské lázně šlo o ekonomicky rekordní rok. Jak je to možné?

Je to způsobeno zájmem klientů. Nechci být neskromný, ale věřím, že většina našich hostů byla spokojena, a tak se k nám ráda vrací. Svědčí o tom čísla: kolem 60 % hostů se do našich lázní stále vrací a další přibývají. Jak je vidět, lidé mají o naše lázně zájem, což nás nesmírně těší a zavazuje, a také dokazuje, že svoji práci zřejmě děláme dobře.



Máte za sebou úspěšný rok a před sebou výzvu pro rok 2010. V čem bude pro vás jiný?

Rok 2009 byl úspěšný, z čehož máme radost, ale nesmí nás ukolébat. Jednak jsme připraveni pro letošní rok získávat

Dokončení na straně 2

ŘEDITEL SLATINNÝCH LÁZNÍ MUDr. JAROSLAV BICAN:

Krizový rok byl úspěšný

Dokončení rozhovoru s ředitelem lázní MUDr. Jaroslavem Bicanem ze strany 1

nové lázeňské hosty, ale také, aby se našim hostům u nás ještě více líbilo, investujeme do lázní značné finanční prostředky.



Můžete být konkrétnější?

V Bertiných lázních jsme například začátkem roku 2009 vyměnili nábytek na 25 pokojích, vyměnili jsme okna na severní straně budovy, na jaře pak opravili a zateplili fasádu. Komplexní rekonstrukcí prošly masérny, interiérovými změnami prošly i jednolůžkové pokoje a v neposlední řadě také recepce či vstupní hala. Z provozního hlediska jsme sjednotili rezervaci míst, což pro hosty znamená snazší dosažitelnost pracovníků odpovědných za vyřízení požadavků na rezervaci. Hlavní změnou je zrychlení nástupu při příjezdu do lázní, kdy veškeré formality jsou vyřízeny na recepci lázní a host nemusí jako dříve nastupovat přes příjímací kancelář.

Stejně tak v Lázních Aurora jsme přes

vánoční svátky přestavěli recepci, připravili šest nových apartmánů De Luxe a pro rozšíření možností wellness programu je připraveno rozšíření wellnesscentra v obou lázeňských domech. V Lázních Aurora byla zmodernizována technologie přípravy slatiny, byla instalována klimatizace do vodoléčebných provozů, od ledna mohou naši hosté ve všech našich ubytovacích objektech zdarma využívat wi-fi připojení k internetu, počít-

V minulém roce proběhla například rekonstrukce jednolůžkových pokojů a recepce v Bertiných lázních.



kem loňského roku jsme zmodernizovali jídelny formou bufetového systému. Dále je projektově připraveno vybudování nové klientské jídelny, rekonstrukce a rozšíření kuchyně a v lázeňském parku je připraven projekt na možnost golfového drivingu a patování spolu se zázemím pro občerstvení na břehu rybníka Svět.

O golfovém projektu se hovoří již delší dobu. Kdy by se mělo začít s vlastní realizací?

Snad letos na jaře.

V uplynulém roce Lázně Aurora ve spolupráci s Karlem Vágnerem připravily i řadu hudebních koncertů, které měly mezi hosty lázní velký ohlas. Budete v nich pokračovat i letos?

Ano, již od začátku letošního roku je kromě vlastního lázeňského programu opět připraven doprovodný



Lázeňským hostům přejeme, aby si upevnili své zdraví a pro rok 2010 získali rovněž pohodu duševní.

dou a Josefem Zímou. Tyto hudební večery navazují na loňské velmi úspěšné a hojně navštěvované koncerty Hany Zagorové a Štefana Margity, Vágner family, Jožky Černého s Karlem Vágnerem, vystoupení Jana Rosáka s Jitkou Zelenkovou, koncert Heleny Vondráčkové a v Bertiných lázních velmi úspěšný a bohatě navštívený koncert Ladi Kernla pod širým nebem u jezírka Růžový leknín.

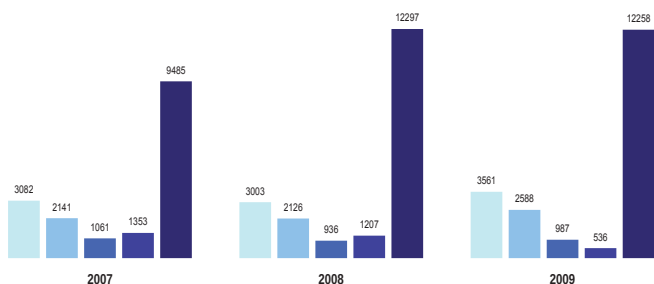
Co popřejete lázeňským hostům do roku 2010?

Samozřejmě hodně zdraví a spokojenosti a věřím, že v hojně míře navštíví treboňské slatinné lázně, aby si upevnili své zdraví a pro rok 2010 získali rovněž pohodu duševní, ostatně jak máme v našem sloganu – treboňské lázně pohládí tělo i duši.

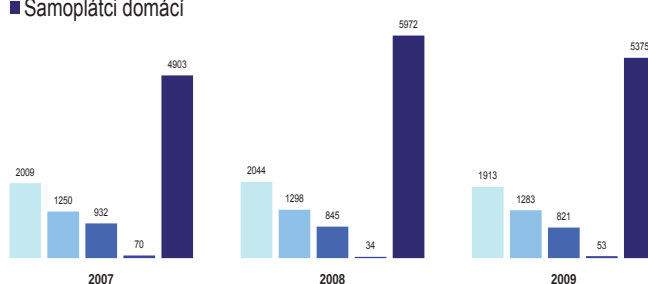
Připravil: Roman Růžička

Vývoj počtu klientů (osob) v treboňských lázních

- VZP
- Ostatní pojišťovny
- PLP
- Samoplátcí zahraniční
- Samoplátcí domácí



Lázně Aurora



Bertiny lázně Třeboň

Městský úřad změnil adresu

Dokončení ze strany 1

Hovoříte o areálu. Kapacitně tedy tyto objekty městskému úřadu postačují?

Nejen že postačují, ale téměř celé západní křídlo pronajímáme. V prvním patře sídlí finanční úřad, v přízemí je lékařská služba první pomoci, kancelář Jihočeské hospodářské komory a další prostory pro komerční využití. Provozně nám tedy nájemníci uhradí naše náklady. Největší výhodou ale je, že jsou do tohoto prostoru soustředěny téměř všechny úřady ve městě. Pro čtenáře Pohody mohu zopakovat, že je v areálu bývalých kasáren kromě městského a finančního úřadu také katas-

trální úřad, služebna státní policie, městská policie, LSPP i záchranná služba.

Myslím, že takovéto správní centrum nám mohou ostatní města jenom závidět.



Obrádek síň nového městského úřadu.

Z čeho takovou investici město zaplatilo?

Celá rekonstrukce stála zhruba 95 mil. korun, přičemž na budovy pro potřeby městského úřadu jsme získali dotaci z Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad ve výši 55,5 mil. Zbývajících 40 mil. jsme uhradili z vlastního rozpočtu.

Na nové adrese sídlíte čtyři měsíce. Jak jste spokojeni jako uživatelé a jaké jsou odezvy ze strany klientů a občanů?

Myslím, že těm, kteří tady pracují, nové prostory poskytují mnohem lepší komfort a pohodlí. Ze strany veřejnosti jsem nezaznamenal ani já, ani moji kolegové zatím žádné kritické připomínky.

Třeboň je lázeňské a turistické město – jak je z tohoto úhlu pohledu možné vybudování nového správního centra hodnotit?

Tady bych hodnocení rozdělil do dvou rovin. Jednak se přestěhováním v historickém, a tedy nejcenějším území uvolnil prostor pro aktivity podporující turismus.

V budově bývalé radnice, podotýkám, že se nejedná o historickou radnici, kde je nyní muzeum, vyroste nový hotel.

Co se týče využívání správního centra návštěvníky Třeboně, tak dnes je možné vyřizovat různé potřeby mimo místo s trvalým pobytem, například různé výpisy z rejstříků, ověřování listin, živnostenská oprávnění apod. Myslím, že jsme vytvořili také pro tyto příležitosti dobré podmínky. ~

Připravil: Roman Růžička

HOST BERTINÝCH LÁZNÍ: LAĎA KERNDL

O lázních a lodích

Po půl roce se opět v Bertiných lázních objevil král českého swingu a jazzu, šarmantní, elegantní Laďa Kerndl. Tentokrát však nikoli jako nesmrtelný český Sinatra, ale jako pacient.



Laďa Kerndl se raduje ze slatinné koupele v Bertiných lázních.

Loni 1. července jste měl v areálu Bertiných lázní u jezírka Růžový leknín koncert. To se vám v Třeboni tak zalíbilo, že jste po šesti měsících přijel znovu?

Tehdy jsem byl v Třeboni poprvé a skutečně se mi tu náramně zalíbilo. Tak jsem si řekl, že musím přijet i jako pacient na léčení a odpočinek. Okouzila mne krásná příroda, ale také příjemní lidé. Všiml jsem si, jak se lázeňský personál velmi přívětivě chová k pacientům. Jedním z impulzů však také bylo, že mne bolí klouby a zdejší slatinné lázně jsou dělané přesně na odstranění mé bolesti.

Já mám problém s kotníkem levé nohy, který jsem měl před 16 lety zlomený a při jakékoli změně počasí mne bolí. Navíc jsem prováděl velmi náročnou operaci pravé části krku, kde mi vybrali prakticky veškeré svalstvo, takže nezvednu pravou ruku a hlavu otáčím jen prostřednictvím svalů na levé části krku. Proto chodím na elektroléčbu, ale také na masáže, mám bylinkové a slatinné koupele a rovněž zde pravidelně navštěvuji fitness. Musím říct, respektive chci říct, že se v Bertě cítím velmi příjemně, je tu úžasný personál, bezvadné jídlo. Jsem nadmíru spokojen,

všechno je v jednom domě, nikam nemusím chodit a něco hledat po okolí.

V treboňských lázních jste poprvé, takže jste také poprvé zažil slatinnou koupel. Jak na vás působí?

Slatinná koupel je něco zvláštního, co bych každému doporučil. Pravdou je, že po koupeli mne bolí celé tělo. Pan ředitel Jaroslav Bican mi vysvětlil, že to je normální, protože jde o reakci těla, v němž se nejprve vše rozbouří, a pak se tělo uklidňuje a konečný výsledek se dostaví za několik týdnů. Ale už po několika dnech

cítím jakési změny ve svém těle, určitou lehkost.

Značnou část svého hudebního života jste strávil na výletních lodích. Před šesti týdny vyplula na moře největší výletní loď světa Oasis of the Seas. Neláká vás tato loď?

Ani ne. Já byl na lodích s přestávkami skoro 24 let, prožil jsem tam krásné mládí, projel jsem a navštívil 158 států a ostrovů. Loď, na kterých jsem pracoval, byly luxusní, střední velikosti o délce 213 metrů, pojaly 700 pasažérů a 350člennou posádku, složenou ze 37 národností, přičemž z východního bloku jsme tam byli pouze my, 10členný orchestr, a měli jsme amerického dirigenta. Spousta míst, která jsem navštívil, už dnes není v takovém stavu, jako byly před lety, kdy jsem jezdil na lodích. Některá jsou zdevastovaná, jiná pod vojenskou diktaturou, takže tam už ani není pořádný přístup. Já si rád ponechám poznané krásy ve svých vzpomínkách, jak to bylo tenkrát.

A neláká vás se na tuto loď alespoň podívat?

Ne, protože velké lodi už nemají ten přepychový servis, jako mají menší lodi. Obrovské lodi o délce přes 300 metrů, které pojmu 5000 pasažérů a více – v případě Oasis of the Seas 8520 – jsou pouze výrobní peněz a já mám vztah k menším, luxusním lodím, kde je daleko lepší servis. Oasis je plovoucí město. Ale jsou lidé, kteří rádi jezdí na hodně zalidněná místa, mají rádi ruch a vyhledávají právě takovéto lodi. Přitom cena za pobyt je třeba poloviční, než na menší, ale luxusní lodi.

Vraťte se do lázní. Jaký máte obecně vztah k lázním a kdy zase přijedete, když se vám v Třeboni tak líbí?

Mám silný vztah k Luhačovicím, kde jsem jako začínající zpěvák a hudebník prožíval ty nejkrásnější chvíle v hotelu Alexandria a kde jsem také potkal svoji životní lásku, manželku Miladu. Na druhou stranu, v posledních letech nemusím Karlovy Vary. Ty se hodně změnilly či obměnily, mám na mysli lidi ve městě, kde čestinu slyšíte jen sporadicky. A co se týče treboňských lázní, tak během svého pobytu jsem zde měl v neděli 17. ledna talk show v Lázních Aurora i v Bertiných lázních. Určitě se rád vrátím, a to možná už v březnu. ~

Připravil: Roman Růžička



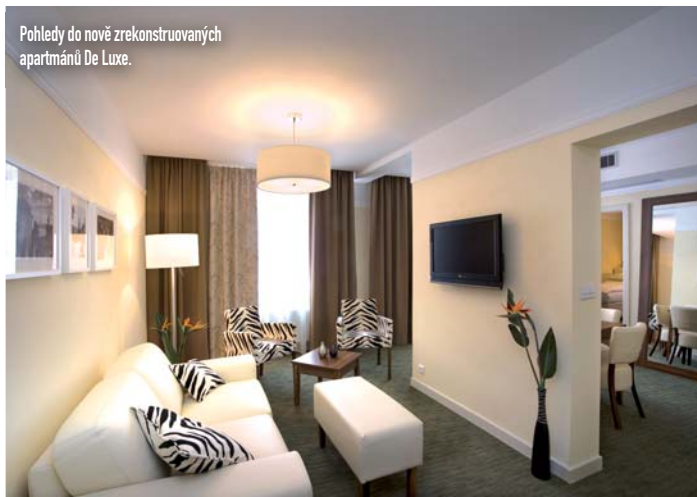
TALK SHOW V TREBOŇSKÝCH LÁZNÍCH.

Neděle 17. ledna byla příjemná pro příznivce Laďi Kerndla jak v Lázních Aurora, tak v Bertiných lázních. Ředitel treboňských lázní MUDr. Jaroslav Bican si totiž pozval na talk show Laďu Kerndla, který byl toho času milým lázeňským hostem. Obě vystoupení měla velký ohlas u hojného počtu diváků, díky zajímavému povídání o životě a krásným písničkám, které český Sinatra Laďa Kerndl zazpíval.

NOVINKY V LÁZNÍCH AURORA:

Rekonstrukce i nové služby na Auroře

Pohledy do nově zrekonstruovaných apartmánů De Luxe.



v restauraci Harmonie, v baru Zimní zahrada, v prostoru recepcie a v některých apartmánech.

Samoopalovací nástřik ARTTAN

Od letošního 1. února nabízí wellness-centrum v Lázních Aurora novou službu, která je aktuální právě nyní, v době plesů a společenských akcí, a navíc i v předjar-ním a jarním období, kdy ještě nelze získat bronzový odstín pleti přirozenou cestou na slunci. Je také velmi vhodná pro ty, kteří sluneční záření špatně snášejí nebo je pro jejich pokožku přímo nevhodné. ARTTAN je spolehlivá a efektivní cesta k opálení, kdy přijdete do salonu a zhruba za deset minut můžete odejít

Apartmá De Luxe

V průběhu prosincové odstávky bylo zrekonstruováno šest apartmánů De Luxe. Jde o třípokojová apartmá se dvěma ložnicemi (každá se dvěma komfortními postelemi) a velkým obývacím pokojem, který je rozdělen na relaxační zónu a jídelní kout. Kou-

pelny jsou vybaveny vanou i sprchovým koutem, vysoušečem vlasů a župany, samostatné toalety nabízejí WC s bidetem. K nadstandardnímu vybavení každého pokoje apartmánů patří také LCD televizory se satelitním příjmem, wi-fi i pevné připojení k internetu zdarma, samostatně re-



Nově zrekonstruovaná je také recepce lázní.

KOMPLEXNÍ LÁZEŇSKÁ LÉČBA

Komfort jednolůžkového pokoje za zvýhodněnou cenu

Lázně Aurora nabízejí v dependancích v lednu a v únoru 2010 všem pojištěncům zdravotních pojištění při absolvování komplexní lázeňské léčby komfortní ubytování v jednolůžkových pokojích za zvýhodněnou cenu

59 Kč / den

21denní pobyt = 1239 Kč/ubytování
+ navíc lázeňské a regulační poplatky

28denní pobyt = 1652 Kč/ubytování
+ navíc lázeňské a regulační poplatky



www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Lázně Aurora s. r. o.
příjemná kancelář
Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň
tel.: 384 750 555 | fax: 384 750 750
sales@aurora.cz

gulovatelná klimatizace, telefon, trezory, lednice a varná konvice. Pro hosty je připraveno na uvítanou v pokoji také malé občerstvení.

Recepce

Vstupní hala Lázní Aurora začíná měnit svou tvář. První, co mohli hosté v novém roce zaregistrovat, je moderní recepce. Dále plánujeme ještě změnu sedacího nábytku uprostřed haly.

s překrásně přírodně a stejnoměrně opálenou pokožkou, bez účinků UV záření.

ARTTAN je revoluce v opalování pomocí opalovací emulze ve spreji, která se nanáší tlakovou pistolí. Rovnoměrně nanesená (nastříkaná) opalovací emulze během několika minut zaschne. Získaná barva po šesti hodinách zintenzivní a po 6-8 hod. je proces zhnědnutí maximálně vyvinut. Hlavní výhody systému ARTTAN jsou: safe-tanning (bez účinků UV záření), nízká cena, rychlá aplikace, přirozená tmavá barva zhnědnutí pokožky. Před vlastním nástřikem doporučujeme očistit tělo pomocí sprchového gelu s peelingovým účinkem, odstranit make-up a obličej tmavé prádlo. Po nástřiku je vhodné ošetřovat pokožku 2x denně hydratačním tělovým mlékem. Bronzová barva vydrží zhruba 7 dní, pro udržení stálého odstínu doporučujeme opakování po týdnu.

Cena: 300 Kč/celkový nástřik nebo 120 Kč/částec (např. obličej, dekolto, ruce). Objednání můžete provést na telefonním čísle 384 750 666.

-sak-



Wi-fi připojení ve všech pokojích

Od února 2010 mohou hosté Lázní Aurora zdarma využívat bezdrátové wi-fi připojení k internetu ve všech 287 pokojích v budovách A, B i F. Doposud byla možnost bezdrátového připojení pouze

LÁZNĚ AURORA NABÍZEJÍ ZAJÍMAVOU PROCEDURU – VIBROSAUNU:

Chcete zhubnout?

Chcete po Vánocích zhubnout, detoxikovat organismus a vypadat dobře do plavek? Zkuste využít naši vibrosaunu. Jedná se o relaxační proceduru, kterou jsme pro vás připravili v rámci služeb Wellnesscentra Aqua Viva.

Vibrosauna je terapeutická suchá sauna, kterou tvoří polstrované vibrující lůžko v uzavřeném tanku, v němž je tělo (vyjma hlavy) vystaveno horkému suchému vzduchu a hlava se šíjí záporně ionizovanému nabitému vzduchu. Vibrující povrch lůžka a příjemná hudba spojená s aromaterapií jsou nastaveny na takovou frekvenci pohybů, o nichž je známo, že jsou příjemné pro podvědomí, a mozek tuto léčebnou proceduru přijímá velmi pozitivně. Vibrosauna patří k pasivním metodám

zlepšování obranyschopnosti, relaxace, snižování nadváhy, zlepšování zdravého sebevědomí a udržování kondice. Je prospěšná i v případě mnoha zdravotních obtíží, jako jsou kloubní nemoci, bolesti zad, úrazy při sportu, nespavost. Vibracemi kombinovanými s teplem dochází k uvolnění svalového napětí, zrychluje se krevní a lymfatický oběh, zlepšuje se prokrvení tkání a tím dochází k urychlení detoxikačních procesů. Poskytuje uklidňující prostředí a napomáhá tak ke snížení



psychického napětí a stresu. Teplotu prostředí, intenzitu a zaměření vibrací, intenzitu hudby i proudění vzduchu na hlavu lze aktivně regulovat.

Cena: 220 Kč/45 minut
170 Kč/30 minut

Zvýhodněná cena 136 Kč/30 minut při zakoupení balíčku 10 vstupenek najednou. Balíček stojí 1360 Kč. **-sa-**



ZMĚNY V CENÁCH A PROVOZNÍCH DOBÁCH

Sauna

Provozní doba sauny:
pondělí–pátek 14.00–22.00
sobota–neděle 10.00–22.00 hodin
Cena vstupného do sauny: 100 Kč/60 minut

Ceny balíčků vstupenek

do bazénu, sauny nebo fitness:
1 vstupenka 100 Kč/hodina
balíček 10 ks 900 Kč (1 ks = 90 Kč)
balíček 20 ks 1600 Kč (1 ks = 80 Kč)

Cena fitness: 100 Kč/90 minut



SILVESTR 2009 V LÁZNÍCH AURORA:

Silvestrovského relaxačního pobytu v lázních Aurora využilo 260 hostů, kteří se velmi dobře bavili, což dokazuje i fotografie.

ODPOLEDNÍ RELAXAČNÍ PROCEDURY V LÁZNÍCH AURORA



ČTVRTEK – SOBOTA

16.00 – 20.00

Procedura Kč/EUR

Koupel ve slatinném extraktu 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Květinová koupel 380/16

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Kombinovaná koupel (perlička s bylinkami) 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Pivní koupel 300/13

30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)

Relaxační masáž částečná 350/15

30 min. celkový čas (25 min. čistý čas masáže)

Relaxační masáž celková 750/31

60 min. celkový čas (50 min. čistý čas masáže)

Podvodní masáž 300/13

30 min. celkový čas (20 min. čistý čas masáže)



REZERVACE:

- prostřednictvím internetu na:
www.aurora.cz

- telefonicky: recepce, na tel.: 384 750 333

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Lázně Aurora s.r.o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

KRÁTCE Z BERTINÝCH LÁZNÍ:

Tenisový turnaj ve Sport parku

Ve dnech 16. a 17. ledna letošního roku proběhl v tenisové hale Sportovního parku Bertiných lázní turnaj starších žákyn organizovaný tenisovým oddílem TJ Jiskra Třeboň a zapsaný do zimní termínové listiny ČTS (C-300). Turnaje se zúčastnilo celkem 10 soutěžících: 9 starších žákyn, 1 mladší žákyně. Kvalitní sportovní výkony odpovídaly postavení soutěžících v krajských, resp. republikových žebříčcích (3 děvčata z první desítky v kraji, 8 z první dvacítky).

Mladší žákyně Monika Běhounková (1999) z Lišova je dokonce 7. v celostátním žebříčku ve svém ročníku. To se projevilo i při jejím zápase s první nasazenou Andreou Maurerovou (1996) z Písku, kterou porazila 6:4, 6:3. Monika Běhounková prohrála až ve finále s druhou nasazenou Lenkou Závodskou (1996) 4:6, 1:6. Z třeboňských děvčat se nejlépe umístila Karolína Macháčková (1996) na 3. místě v turnaji dvouher a na 2. místě v turnaji čtyřher. Hráčky a jejich rodiče byli velmi spokojeni



Finalistky turnaje dvouher (zleva Lenka Závodská, Monika Běhounková.)



Účastnice turnaje, který se konal ve Sport parku v Bertiných lázních.

nejen s tím, že místní tenisový oddíl zorganizoval na jihu Čech jeden z mála turnajů zařazených do zimní termínové listiny ČTS, ale také s výběrem termínu (týden před krajským přeborem) a s velmi kvalitním zázemím turnaje.

-pch-



V Bertě se usadili vodníci

Bertiny lázně navštívila vodnická rodina z královské Pohádkové chalupy ležící u hradu Troškova v Mlázovech na Šumavě. Přivezl ji sem na návštěvu komoří pohádkového krále Milan Poláček, který je zde na léčení svých zranění. Vodnické rodině se v lázních (v Bertiných lázních) hned zalíbilo a využívá zde i některé procedury. Ale nejvíce se vodníkům líbí v bazénu, kde se usídlili a kde je můžete spatřit.



Speciální zimní nabídka Bertiných lázní

Speciální nabídka pro samoplátce:

Přijďte na týdenní relaxační wellness pobyt do Třeboně v zimních měsících (leden, únor 2010). Bertiny lázně připravily nabídku, která se nedá odmítnout!

Týdenní relaxační pobyt **Lázeňské uvolnění** nebo **Program pro seniory** za pouhých 5680, respektive 5810 Kč.

Ubytujeme vás v penzionech v blízkém okolí lázní (do 400 m) a budete si týden užívat za tuto skvělou cenu.



Těšíme se na vás! Bertiny lázně Třeboň



více na www.berta.cz

Uzavření Top-Spinu

Ve dnech 8.–11. února bude z provozních důvodů Pizza restaurant Top-Spin uzavřen.

Taneční večírky zdarma!

Vedení Bertiných lázní připravilo pro své hosty zajímavý dárek. Na veškeré taneční, diskotékové i poslechové večírky pořádané v restauraci Adéla je i v únoru vstup zdarma. Tato akce však neplatí pouze pro klienty lázní, ale pro všechny přichozí, kteří tak jsou rovněž srdečně zváni.

UNEŠENÝ BIKER IVAN RYBAŘÍK SI PROCEDURY V BERTĚ UŽÍVAL A TVRDÍ:

Nejlepší relaxace je v lázních

Ivan Rybařík je díky svým výsledkům považován za nejlepšího maratonce na horských kolech (MTB) v naší zemi. Až do loňského roku se aktivně věnoval i profesní dráze učitele, nadále se zabývá problematikou výživy a věří, že právě nové stravovací návyky stojí za jeho postupně se zvyšující výkonností. Na konci loňského roku se stal členem největšího českého profesionálního MTB týmu Merida Volvo Auto Hase Team. Tři lednové týdny strávil v Bertiných lázních.

Jste vystudovaný pedagog, učil jste své oblíbené předměty (zeměpis a TV) na škole ve svém bydlišti v Jistebnici u Tábora ale všeho jste se vzdal a nyní se věnujete pouze horskému kolu. Proč?

Spojily se dva velké bikové týmy v jeden se sekce MTB maraton a MTB cross-country s deseti profesionálními jezdci, čímž vznikl asi největší MTB projekt u nás. Takového příležitosti se nenaskýtají každý den, tak jsem ji využil.

To jste se rozhodl den ze dne?

Loni jsem absolvoval velký etapový závod horských kol v Austrálii – Crocodile Trophy – a po závodech jsem tam zůstal, abych se dobře naučil jazyk. Když jsem se po půl roce vrátil, rozhodl jsem se, že se kolu budu věnovat naplno a své povolání kantora na chvíli opustím, ale po skončení kariéry se chci do školy zase vrátit. Navíc už loni jsem jezdil za Volvo Auto Hase MTB Team.

O zmiňovaném závodu Crocodile Trophy se vyprávějí legendy...

„Krokodýl“ je označován za nejtěžší etapový MTB závod na světě. My jsme tam přijeli v silném složení a také jsme měli velmi dobrého sponzora, takže v týmech jsme nakonec vyhráli. Já vyhrál dvě etapy a celkově jsem skončil na šestém místě, což byl rozhodně úspěch, protože já jsem do Austrálie odjížděl s cílem na dílčí výsledky a pomáhat týmovému kolegovi Ondrovi Fojtkovi, který pak celkově závod vyhrál. Crocodile Trophy má deset etap, deset dnů člověk jede v příšerném vedru, prachu, stále v totálním zápahu, neznámou divo-

činou. Skutečně jsou na trati místa, byt označená, kde jsou krokodýli, jedovatí hadi a tak. Tělo dostalo strašně zabrat. Po závodech jsem čtrnáct dní jenom spal.

S extrémními závody však už máte zkušenosti, protože jste také několikrát absolvoval proslulého Dolomitenmanna v rakouských Dolomitech, takže můžete i srovnávat...

Dolomitenmann je také slušný extrém. Polovina trati se jede na krev nahoru (17,4 km s převýšením 1695 metrů!), druhá po lyžařské sjezdovce bezhlavě dolů (9,4 km sjezd s 26,4% klesáním). Šílený. Ale i tady se mi už podařilo zajet nejlepší čas mezi amatérskými bikery. Co se týče srovnání, Dolomitenmann je jednorázové vyždímání, kdy po dojezdu člověk nemůže chodit. „Krokodýl“ je o dlouhodobém, celkovém vyčerpání.

Letos se prý chystáte do Afriky na další extrémní etapový MTB závod Cape Epic.

Až se vrátím z lázní, začíná nám první soustředění v Itálii, koncem ledna pak

odjíždíme na tři týdny na Kypr a odtud do Afriky na zmiňovaný etapový závod. Během deseti dnů deset etap, celkem 1134 km, převýšení 11 800 metrů. Také slušný závod.

Proč jste právě v tuto dobu na tomto místě? Cyklisté většinou zimu tráví někde na jihu, nejčastěji na Malorce.

Celý rok tělo dostává hrozně moc zabrat a já razím teorii, že když tělo huntují, tak bych mu to měl zase vrátit a relaxovat, a asi nejlepší relaxační způsob je v lázních. Bertiny lázně jsou vyhlášené jak svojí komfortností, rodinným prostředím, tak i tím, že člověku se zde dostane péče, kterou sportovec opravdu potřebuje. Slatinné koupele, bylinkové koupele, masáže, to je pro svaly a klouby nejlepší co může být. Já si zdejší třítýdenní léčebnou kúru opravdu užívám. Musím poděkovat paní doktorce Ivaně Zezulkové, která si mě vzala do parády a dala mě dohromady, i panu prokuristovi Ing. Martinu Blažkovi, který se o mě výborně postaral. Dopoledne normálně trénuji, makám, protože příprava už běží naplno, odpoledne absolvuji procedury a navečer doplňkové aktivity.

Vaše příprava tedy už běží naplno, ale tady na Třeboňsku je rovinatý terén. To bikerovi nevadí?

Zatím ne, protože moje příprava se skládá z běhání a hlavně z trenažeru, kdy sedím na válcích a dívám se na televizi. Mám vynikající speciální programy, nejlepší, které v Čechách existují. Naprogramuji si



třeba Tour de France, jedu v kopcích a ta simulace je úžasná. Mám dojem, jako bych tam skutečně byl.

Na pobyt v Třeboni doslova přejete ódy, takže zdejší lázně určitě v týmu doporučíte.

Oni to už vědí a asi mi trochu závidí. Tělo si fakt užívá. Každému sportovci, ale i ostatním lázně doporučuji. Já mám za sebou teprve pár procedur, ale už cítím, že to je pecka. Včera jsem měl těžší trénink a po procedurách jsem sotva koukal, ale svaly, jak se po masáži či slatině rozvlácní, to je opravdu fantazie.

Kdo vás do lázní navedl?

Já se o své tělo starám, spolupracuji s jednou paní léčitelkou z Tábora, s výživovými poradci, takže realizační tým se skládá i z takovýchto lidí, ale lázně jsem si vymyslel sám. Chtěl jsem si odpočinout a zregenerovat se před soustředěním a trochu orazit právě v lázních.

Blíží se olympiáda v Londýně. Je i ona vaším cílem?

Já jsem maratonec a maraton není olympijská disciplína, byť ke cross-country má hodně blízko. Díky týmu Merida Biking, který se s námi spojil, by se ale mohla najít cestička, jak se probíjet až na olympiádu. Uvidíme. ~

Připravil: Roman Růžicka



„Závod Dolomitenmann je jednorázové vyždímání, kdy po dojezdu člověk nemůže chodit.“ říká Ivan Rybařík.

Fotbalisté Dynama sázejí na kondiční přípravu v Auroře

Fotbalisté prvoligového týmu SK Dynamo České Budějovice se v pondělí 18. ledna dopoledne vydali do Třeboně, kde absolvovali týdenní kondiční soustředění v lázeňském komplexu Aurora.

Jihočechy čeká ve třetím týdnu přípravy nejnáročnější program, který bude prioritně zaměřen na nabírání kondice. „Zimní přípravné období je pro fotbalisty nejdůležitější a získanou kondici pak využívají prakticky v průběhu celého roku, proto jsme se snažili pro hráče připravit co možná nejlepší program ve špičkových podmínkách,“ říká trenér Dynama Jaroslav Šilhavý.

Tým Dynama strávil v Třeboni pět dnů, během kterých hráče čekal velmi pestrý program. „Využívali jsme veškeré služby, které Lázně Aurora nabízejí. Hráči absolvovali těžký drill, a především velice kvalitní regeneraci světově uznávaných lázní určitě ocení,“ dodává Šilhavý, jenž ale nemohl do Třeboně vzít všechny hráče týmu. „Od začátku přípravy nás trochu trápí zranění a některé hráče jsme museli nechat doma,“ říká bývalý asistent reprezentačního trenéra. Na kondičním soustředění nebude naopak chybět nová posila týmu – Rudolf Otepka, který na jih Čech přišel na hostování ze Sigmuy Olomouc.

Fotbalisté Českých Budějovic absolvovali během kondičního soustředění pravidelné třířázové tréninky. První byl pravidelně před desátou hodinou dopolední a konec vždy až v půl deváté večer. Vedle výběhů do terénu čekala na hráče posilovna, bazén, hala s umělou trávou a již dříve zmiňovaná regenerace v lázeňském komplexu. Prostor dostaly rovněž taktické tréninky u videa a další podobné procedury.

Podzimní část Gambrinus ligy nebyla pro Dynamo ideální a Jihočeši věří, že soustředění v Třeboni napomůže týmu k lepším výsledkům v druhé polovině sezony. „Čeká nás hodně práce, ke které budeme potřebovat co možná nejvíce energie. Právě proto věříme, že příprava v Lázních Aurora bude tou správnou cestou, jak zvládnout druhou část ligového ročníku,“ dodává trenér Dynama Jaroslav Šilhavý.

Připravil: Radim Šupka



Fotbalisté českobudějovického Dynama si zázemí Třeboně včetně Lázní Aurora velmi pochvalovali.



BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ



**Odpolední
nabídka procedur**

Každý čtvrtek, pátek a sobotu 16–20 hodin

	Kč/min.
• Aubertina zlatá lázeň	300/30
• Citrusová koupel	300/30
• Květinová koupel	380/30
• Perličková koupel	250/30
• Bylinná koupel	250/30
• Podvodní masáž	300/30
• Ruční masáž částečná	280/15
• Ruční masáž celková	700/60
• Mechanická masáž Hydrojet	150/10
• Mechanická masáž Sigoroll	50/20

Novinka!



Informace na tel.: 384 754 462, e-mail: sestra@berta.cz
Nabídka platí i pro lázeňské hosty.

www.berta.cz

HOST LÁZNÍ AURORA: ALENA KRŤKOVÁ A ZLATÝ RETRIEVER LEONTYNA GOLDEN ERINOR

S nevidomostí se člověk nesmíří, ale je potřeba umět ji přijmout

Na konci uplynulého roku byla mezi hosty Lázní Aurora také Alena Krťková s Josefem Lendvayem. Oba jsou silně zrakově postižení, a tak je na každém kroku doprovázejí jejich věrní vodící psi, respektive fenky retrievera – Leontyna Golden Erinor a Bessy z Velkého Blániku. Ubytování byli v nedalekém hotelu Bohemia, do lázní paní Krťková docházela.

Proč nejste ubytována přímo v lázních, ale v hotelu? Je to kvůli vašemu vodícímu psu?

Alena: To v žádném případě. Já si letošní pobyt vyřizovala na poslední chvíli a v lázních už nebylo místo. Příště si musím pobyt zařízovat víc dopředu.

Už jste někdy měla problém kvůli Leontynce?

Alena: Jednou mne s mým pejskem odmítli v Bechyni, takže jezdím jen do Třeboně, které jsem velmi vděčná.

Pokolikáté jste v lázních?

Alena: Asi potřetí, ale kolega (Josef) je zde poprvé.

Josef: Doposud jsem se většinou pohyboval ve společnosti postižených lidí, a tady to je úplně jiné prostředí. Připadám si jak Alenka v řiši divů. Když jste mezi spoustou postižených lidí, tak je mezi nimi zvláštní negativní energie, protože ne všichni jsou se svým osudem vyrovnáni.

Jak vaši Leontynku vnímají ostatní lázeňští hosté?

Alena: Myslím, že dobře. Když jdeme po kolonádě, spousta lidí ji kontaktuje, chce si ji pohladit, mluví na ni. Jednou jsme potkali nějakého pana Václava, který byl po endoprotéze a psychicky na dně. Když první Leontynku pohladil, tak se rozplakal. Myslím, že v něm byl obrovský smutek. Od té doby nás každý den vyhledával, aby si mohl popovídat a hlavně pohladit Leontynku. Když odjížděl z lázní, už byl usměvavý a prý za námi přijede i domů, tak jsem zvědavá. Je pravda, že kdo má psa, je vyrovnanější, veselější.

Promiňte, ale jak dlouho jste nevidomá, co se vám přihodilo? Popravdě řečeno, nepoznal bych, že jste zrakově postižena.

Alena: Snažím se a jsem hrdá na to, že postižení není na mně vidět. Normálně jsem neviděla asi nikdy, vždy jsem byla silně slabozraká. Šilhavost a záněty očí jsem měla od dětství, ale pamatuji se, že jsem dobře viděla do dálky, panorama. Na druhé straně jsem ve škole nic nepřčetla

z tabule, tak i děti napovídaly. Tehdy nebyly takové pomůcky jako dnes, ani nikdo neporadil. Na „sociálce“ mi řekli, že vidím na vzdálenost 6,6 metru, takže jim do tabulek slabozrakých nespádám a nemám prakticky na nic nárok. Jenomže já neviděla na čtení. Rovněž zázemí nebylo slavné. Rodiče se za postiženou holku styděli, ve třetí či čtvrté třídě mne dali do školy pro slabozraké, a já si myslela, že mne nikdo nechce, že mne nikdo nemá rád. Nemám hezké vzpomínky na dětství. Odmala byl ve mně pěstován pocit méněcennosti.

Ten jste ale musela zlomit, protože mi připadáte sebejistá, průbojná, sebevědomá.

Alena: To až nyní. Kdybyste mne potkal před pěti lety, byla jsem úplně jiná. Celý život mne deptaly různé komise. Když jsem končila základní školu, posudková komise rozhodla, že jsem zralá pouze na květinářku. Přitom v deváté třídě jsem měla vyznamenání, učila jsem se výborně, jenomže posudkové komise mi řekly, že s průkazkou ZTP nemohu nic dělat. Vyčila jsem se spojovou manipulantkou, ale pak jsem zůstala doma a upnula se na rodinný život. Až v devadesátých letech, kdy se začalo podnikat, si bratr otevřel cestovní kancelář a vysílal mne jako delegátku do Itálie, Španělska, Chorvatska. Začala jsem mít „vyřídilku“ a byla ve svém životu.

Jak jste se domlouvala?

Alena: Na základní škole jsem měla němčinu, později se učila angličtinu a posledních deset let se jako samouk věnuji italštině. V Itálii byla Česka, s níž jsem vše vyřizovala, ale Italové si ze mne dělali legraci, že k nim jezdím takových let a neumím italsky. Jednou jsem se naštvála, přes zimu se naučila slovíčka a na jaře jsem na ně machovala.

Když někde přijedete poprvé, neznáte prostředí ani váš pes. Jak víte, kam jít, jak se pohybovat, jak vlastně cestujete?

Alena: Jezdíme autobusem a domlouváme

se s řidičem, ale občas bychom potřebovali asistenta kvůli nákupům. Když jsme v neznámém prostředí, musí jít někdo s námi a cestu ukázat. Pes si potom vše



Josef Lendvay s Alenou Krťkovou jsou oba silně zrakově postižení. To proto je na každém kroku doprovázejí jejich věrní vodící psi Bessy a Leontyna.

pamatuje. Například předloni jsem byla s Leontynkou v Auroře a když jsem nyní vyšla ze sesterny, tak Leontynka mne vedla na pokoj, v němž jsme tehdy bydlely. Vysvětlila jsem jí, že tentokrát spíme jinde.

Josef: Naši vodící psi mají sloní paměť. Vědí, že před pěti lety na strom utekla kočka, jdou kolem něj a koukají nahoru, jestli tam náhodou není. Nebo řeknu, že jdeme koupit kobližky a už ví, kam jít. Tady řeknu, že jdeme na kafičko, Bessy vyrazí, před automatem udělá smyčku a zastaví.

Alena: Tohle všechno je v pohodě, to se nechá naučit. Pro nás jsou nejhorší tiskopisy. Střádám je doma na hromadě a pak si někoho objedná, kdo mi s nimi pomůže. Před rokem jsem na „sociálce“ narazila na úředníka, který mi poprvé vysvětlil, o co všechno si mohu požádat a jak. Bezvadné. Později jsem zjistila, že měl z toho zle u své nadřízené. Mimo jiné i proto, že si půjčil služební vůz a jel ke mně domů na průzkum. Prý měl použít MHD. Rovněž jsem

evidována na pracovním úřadu, ale kolega Josef mě chce zaměstnat. Tam nám zase řekli, že nemohou za nás vypsát tiskopisy, že to nesmějí. Máme si někoho najít, tak hledáme. Ale odradit se už nenechám.

Vy jste s panem Josefem měli v Lázních Aurora také přednášku...

Alena: Byla to spíše beseda, ale překvapilo nás, co na ni přišlo lidí.

O čem beseda byla, na co se lidé nejvíce ptali?

Alena: Vyprávěli jsme o našich vodících pejscích, o zrakově postižených, o jejich osudech a potřebách. Víte, ono je rozdíl, jestli se člověk nevidomý narodí, či ztratí zrak postupně, nebo o něj přijde najednou. Jed-

na má kamarádka byla sice slabozraká, ale oslepla ze dne na den. Sítnice se zavřela a hotovo, černě. To je šok. Je zajímavé, že jedním z problémů nevidomých je alkohol. Spousta lidí zůstane sedět doma, nevýjdou ven, tíží je samota a nevědí jak z toho. Něčím podobným jsem také prošla, ale bez alkoholu. Byla jsem na dně. Dostala mne z toho práce s lidmi, což je pro nás nejlepší terapie. Že je člověk nevidomý, s tím se nikdy nesmím, ale je potřeba umět tento fakt přijmout.

Čím se vlastně živíte, co děláte?

Alena: Za posledních pět let se mi zrak hodně zhoršil a přidal se i Bechtěrev, proto jsem vlastně tady. Psychicky jsem se hroutila, rodinné zázemí také nic moc, a když už jsem byla pomalu upoutaná na lůžko, tak mi manžel přivedl maséra – tady kolegu Josefa. Začal mě pomalu dávat dohromady, masáže, rehabilitace. Začala za

Dokončení rozhovoru na straně 12

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:

NEKUŘÁCKÁ

restaurace



- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- polední menu za 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz

Srdečně vás zveme!



ve dnech 8.–21. února STAROČESKÁ KUCHYNĚ



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.

PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

- každý den **ŠTÁSTNÁ HODINKA** (happy hour) 17.00–18.00 hod.
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Možnost on-line sázení
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400
- Pizza restaurant **TOP-SPIN** bude z provozních důvodů **VE DNECH 8.–11. ÚNORA UZAVŘEN**
- **PŘIJĚTE S NÁMI SLEDOVAT OLYMPIJSKÉ HRÝ** a fandit našim sportovcům (u důležitých utkání a závodů budeme upravovat otevírací dobu – info na tel.: 384 754 400)
- **PŘI ZISKU ZLATÉ MEDAILE NA OLYMPIJSKÝCH HRÁCH NAŠIM SPORTOVCEM – SEKT ZDARMA!**



Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz



CENA ROZVOZU:

Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč; objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma

Speciální nabídka!



ROZVOZ PIZZY NABÍZÍ:

Při objednání tří pizz a více obdržíte jako bonus jednu

láhev bílého vína (0,7 l) zdarma!

(bonus bude předán pouze osobám starším 18 let)

Muzikálové melodie již ve středu

Koncert s muzikálovými melodiemi, který se měl konat tradičně ve čtvrtek 25. února, je

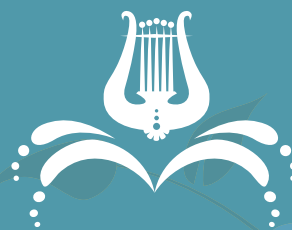
z důvodu vytíženosti protagonistů přesunut na středu 24. února.

Termín (od 19.00 hodin), místo konání (společenský sál Lázní Aurora) a již prodané vstupenky zůstávají v platnosti.

Na koncertu se představí **MONIKA ABSOLONOVÁ** (muzikály Dracula, Krysař, Kleopatra, Rebelové, Tři mušketýři, Angelika, Mona Lisa), **LINDA FINKOVÁ-GENZEROVÁ** (muzikály Dracula, Krysař, Tři mušketýři, Kleopatra, Tajemství Kamilu, Golem) a **MARIAN VOJTOK** (muzikály Dracula, Mona Lisa, Kleopatra, Baron Prášil; opery Così fan tutte, Don Giovanni, Kouzelná flétna, Dech dobrých vil; operety Čardášová princezna a Polská krev).



Z muzikálu Mona Lisa.



CYKLUS
TŘEBOŇSKÝCH
LÁZEŇSKÝCH
HUDEBNÍCH
VEČERŮ V REŽII
KARLA VÁGNERA

NOVÝ TERMÍN KONCERTU:

Změna termínu!

S Josefem Vejvodou přijede i Josef Zíma

Sága rodu Vejvodů, předvánoční vzpomínkový večer na známého kapelníka a autora světoznámé polky Škoda lásky, se bohužel neuskutečnil, a mnoho příznivců tohoto žánru byla jistě zklamána. Zdravotní důvody však zapříčinily, že koncert musel být zrušen, respektive přeložen.

Ať žije Josef je název náhradního koncertu, který se uskuteční **v pátek 19. března**, tedy přesně v den svátku všech Josefů. Kromě Josefa Vejvody uvidíme a uslyšíme i známého zpěváka české dechovky Josefa Zímu.

Vstupenky zakoupené na původní koncert, který se měl uskutečnit 10. prosince 2009, zůstávají v platnosti!



Josef Vejvoda



Josef Zíma

Přehled kulturních akcí v městských lázních – únor 2010

LÁZNĚ AURORA

1. 2. po	19.00	MÓDNÍ PŘEHLEDKA – firma IVI a spol.	S
2. 2. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Tajuplné Novohradské hory – Milan Koželuh	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec, vstupné 30 Kč	H
3. 2. st	19.00	KONCERT – Swingový orchestr Českého rozhlasu Č. Budějovice, vstupné 100 Kč	S
4. 2. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	S
5. 2. pá	20.00	PLES – Jihočeská a oblastní hospodářské komora Třeboň, vstupné 270 Kč	S
8. 2. po	19.00	KONCERT – absolventi ZUŠ k 60. výročí založení ZUŠ, vstupné dobrovolné	S
9. 2. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstupné 30 Kč	H
10. 2. st	19.00	KONCERT – Pavlína Jiřiová a přátelé, vstupné 100 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Vydra říční, symbol CHKO – Zuzana Kadlečíková	PM
11. 2. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – POHODA, vstupné 30 Kč	S
14. 2. ne	19.30	DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ – VRÁTILA SE JEDNOU V NOCI – Libuše Švormová, Václav Vydra a další, vstupné 180–280 Kč	S
15. 2. po	18.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
16. 2. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Zvánovec, vstupné 30 Kč	H
17. 2. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – Zelené potraviny – cesta k pevnému zdraví? – M. Svobodová	PM
	19.30	KONCERT – Třeboňský lázeňský symfonický orchestr, vstupné 70 Kč	S
18. 2. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	S
22. 2. po	19.00	KONCERT ZUŠ Třeboň, vstupné dobrovolné	S
23. 2. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	H
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Lásky Petra Voka – PhDr. Jiřina Psíková	PM
24. 2. st	19.00	KONCERT – Muzikálové melodie – Monika Absolonová, Linda Finková-Genzerová, Marian Vojtko, vstupné 200 Kč	S
25. 2. čt	19.00	ABONENTNÍ KONCERT – Martin Kasík a Pavel Haas Quartet, vstupné 140 Kč	S

S – společenský sál; PM – přednášková místnost; H – restaurace Harmonie

BERTINY LÁZNĚ

1. 2. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Evergreenmusic, vstup zdarma	A
3. 2. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstup zdarma	A
4. 2. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Tarotové karty a astrologie – paní Faltusová	DB
5. 2. pá	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
7. 2. ne	19.00	DISKOTÉKOVÝ VEČER – DJ Zvánovec, vstup zdarma	A
8. 2. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstup zdarma	A
9. 2. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Co prozradí písmo – Vladimíra Studničková	DB
10. 2. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – OBZOR, vstup zdarma	A
14. 2. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstup zdarma	A
15. 2. po	15.30	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – Doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	(DB)
15. 2. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Pohoda Česká, vstup zdarma	A
16. 2. út	19.00	HAŠLEROVY PÍSENIČKY v podání Karla Šedivého, vstup zdarma	A
17. 2. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstup zdarma	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Ptactvo na Třeboňsku – pan Šimek	DB
21. 2. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – Life Band, vstup zdarma	A
22. 2. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstup zdarma	A
23. 2. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Jak si užít manželství – Jiří Beníšek	DB
24. 2. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstup zdarma	A
25. 2. čt	19.00	SWINGOVÝ VEČER – Kvintet swingového orchestru Č. Budějovice	A
26. 2. pá	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
28. 2. ne	19.00	DISKOTÉKA – DJ Zvánovec, vstup zdarma	A

A – restaurace Adéla v areálu Bertiných lázní

DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7.00–15.00 hod., tel.: 384 754 480)

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí, středa, pátek 9.00–16.00 úterý, čtvrtek 9.00–12.00 hod.
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz

www.aurora.cz



PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí, středa, čtvrtek: 7.00–14.00, úterý, pátek: 7.00–13.30
tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz

www.berta.cz



SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka ve 14.00 hod. (odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.)
TŘEBOŇSKO – KRAJINA A LIDÉ	– každou středu – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek ve 14.00 hod. (odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.)
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR REGENT	– každý pátek v 15.00 hod. – exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva
KOSTEL SV. JILJÍ	– každý den v 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– denně mimo pondělí 10.00–17.00 hod.
MUZEUM TŘEBONĚ	– denně 10.00 – 17.00 hod.

ZÁJEZDY

7. 2. ne	HLUBOKÁ NAD VLTAVOU – návštěva nejkrásnějšího zámku s prohlídkou Schwarzenberských apartmá	PZ* 320 Kč (280 Kč senior)
14. 2. ne	ČESKÉ BUDĚJOVICE – BUDVAR – návštěva Budvaru: historie výroby piva od počátků do současnosti, náměstí Přemysla Otakara II.	PZ* 200 Kč
21. 2. ne	VÍDEŇ – prohlídka historické části města, návštěva císařských apartmá v Hofburgu, vstupné 10 eur	CZ* 590 Kč
28. 2. ne	ČESKÝ KRUMLOV – prohlídka historické části města, památka UNESCO, návštěva expozice Egon Schiele	PZ* 320 Kč

*CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

*PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od lázní Aurora – 8.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.

odjezd od lázní Aurora – 13.00 hod.

odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.



HOST LÁZNÍ AURORA: ALENA KRTKOVÁ A ZLATÝ RETRIEVER LEONTYNA GOLDEN ERINOR

Dokončení ze strany 9

mnou jezdit jedna kamarádka a všechno dohromady mne to postavilo na nohy. Navíc jsem začala bojovat o masérský kurz. Loni na jaře jsem si masérský kurz skutečně udělala.

Takže nyní jste masérka?

Alena: Ano. Masíruji s kolegou Josefem a máme takovou specialitu – hodinovou masáž čtyřruč. Já začnu od nohou, kolega od páteře a pak podle potřeby. Děláme léčebnou a rehabilitační masáž.

Josef: Vlastně intuitivně se necháváme pozvat od těla, které ošetřujeme. Společně se učíme tkáňovou osteopatii od MUDr. Jany Holubové. Jde o verbální řeč těla, která se přenáší na terapeuta.

Užíváte se masérstvím?

Alena: Jsme v začátcích. Mám udělanou masérnu v rodinném domku, ale hlavně

bereme invalidní důchod, takže u nás jde spíše o koníček. Masírování mne baví a hlavně mi psychicky pomáhá. Víte, nejhorší je samota.

Josef: Kdysi jsem dělal kartáčníka a celý den byl sám. Nyní masíruji už deset let a stále se učím nové techniky masáží, ale především jsem s lidmi, což je úplně jiné a dokonale mne tato práce naplňuje.

Alena: Pro mne je masérství i terapie prací. Ptají se mě, jak vše zvládám, jestli mne nebolí záda, když mám Bechtěreva. Při masírování mne nic nebolí. Vlastně pracuji endorfiny, které odbourávají veškerou bolest.

Oba dva vás doprovázejí vodící psi. Jak dlouho je máte?

Josef: Už jedenáct let chodím s pejsky, nyní mám čtvrtého. První fenka zemřela špatným zákrokem veterináře. Protože jde o služebního psa, musíme s ním na pravidelné veterinářské prohlídky. Vlastně pozor, nejde o psa, ale o POMŮCKU (!) – bohužel v zákonech máme, že náš vodící

pes je pomůcka, takže mi umřela pomůcka. Druhý pes měl zánět jater a rovněž umřel. A třetí, já na to mám smůlu, dva roky jsem chodil se psem, který neviděl! Báľ se, hlavně když se přecházelo ze světla do tmy nebo opačně, často se zastavoval a dlouho mu trvalo, než se rozhodl někam jít. Řekl jsem to veterináři, ten udělal snímky očního pozadí a poznal, že nevidí, respektive velmi špatně. Pejsek šel do výslužby a úřad mi přidělil jiného. Od té doby mám Bessy.

Alena: Já mám Leontynku jako prvního psa a jsme spolu čtyři roky.

Všiml jsem si, že nejvíce vodících psů jsou retrievři...

Alena: Asi k tomu mají největší předpoklady, jakýsi šestý smysl pomáhat lidem. U německých ovčáků ani u jiných plemen to není. Německý ovčák se upne na páníčka, ale má jakýsi ochranný pud, takže může být i agresivní. Občas něco nezvládnou já ani Leontynka a potřebujeme pomoc. Lidi přiskočí a pomohou, ale když budu mít



„Masírování beru jako koníček a hlavně mi psychicky pomáhá.“ říká Alena Krtková.

ovčáka? K němu mají všichni respekt, a navíc se může stát, že ovčák ke svému nevidomému páníčkovi, který zrovna potřebuje pomoc, ani nikoho nepustí, bude jej bránit. Původně jsem chtěla ovčáka, ale pak mi vysvětlili, že retriever je prostě vhodnější.

Připravil: Roman Růžička

Zajímavosti nejen z výcviku vodících psů naleznete na: www.vodicipsi.cz



Chcete náš nový katalog relaxačních pobytů na rok 2010?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2010. Každý si o něj může nyní napsat na adresu: **Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň**

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2010 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

e-mail/tel. *: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

ulice, č. p.: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

obec: _____

PSC: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001 Tylova 1
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz
www.aurora.cz www.berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Ing. Bc. Zdeněk Chaloupka, Roman Růžička

Náklad: 6500 ks
Tisk: Tiskárna Java
MK ČR E 17981

Nepronějné.